

하나님의 목적을 향한 공동체 예술

지역 예술 공동창작을 어떻게 구현할 것인가

브라이언 슈라그, 줄리사 로웨

한국어

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.

하나님의 목적을 향한 공동체 예술
지역 예술 공동창작을 어떻게 구현할 것인가

저자 브라이언 슈라그(Brian Schrag), 줄리사 로웨(Julisa Rowe)

번역 김사랑

감수 김조이, 윤성운, 김연희

편집 디자인 김석범(디자인엔트)

저작권 Copyright © GEN(Global Ethnodoxology Network) I www.worldofworship.org

인쇄 및 출판 윌리엄 캐리 출판사(William Carey Publishing)

이 책은 저작권법에 따라 보호받는 저작물이므로 무단 전재와 복제를 금지하며,

이 책의 전부 또는 일부를 이용하려면 반드시 저작권자와 윌리엄 캐리 출판사의 서면 동의를 받아야 합니다. (사용 허락 관련 문의 permissions@wclbooks.com)

* 모든 성경 인용문은 달리 명시되지 않는 한, 원문은 NIV 버전을, 번역문은 개역개정본을 사용합니다.

* 한글 번역본 관련 문의는 '아트인미션 코리아'에게 해주시기를 바랍니다. (문의 artsmission.kr@gmail.com)

Community Arts for God's Purposes: How to Create Local Artistry Together

Copyright © 2020 by GEN (Global Ethnodoxology Network)
All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopy, recording, or otherwise—without prior written permission of the publisher, except brief quotations used in connection with reviews in magazines or newspapers. For permission, email permissions@wclbooks.com.

All Scripture quotations, unless otherwise indicated, are from the Holy Bible, New International Version® (NIV®), copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.TM Used by permission of Zondervan. All rights reserved worldwide. www.zondervan.com

Scripture quotations marked NLT are from the Holy Bible, New Living Translation.® copyright © 1996, 2004, 2007 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.

Published by William Carey Publishing
10 W. Dry Creek Cir
Littleton, CO 80120 I www.missionbooks.org

* William Carey Publishing is a ministry of Frontier Ventures
Pasadena, CA 91104 I www.frontierventures.org

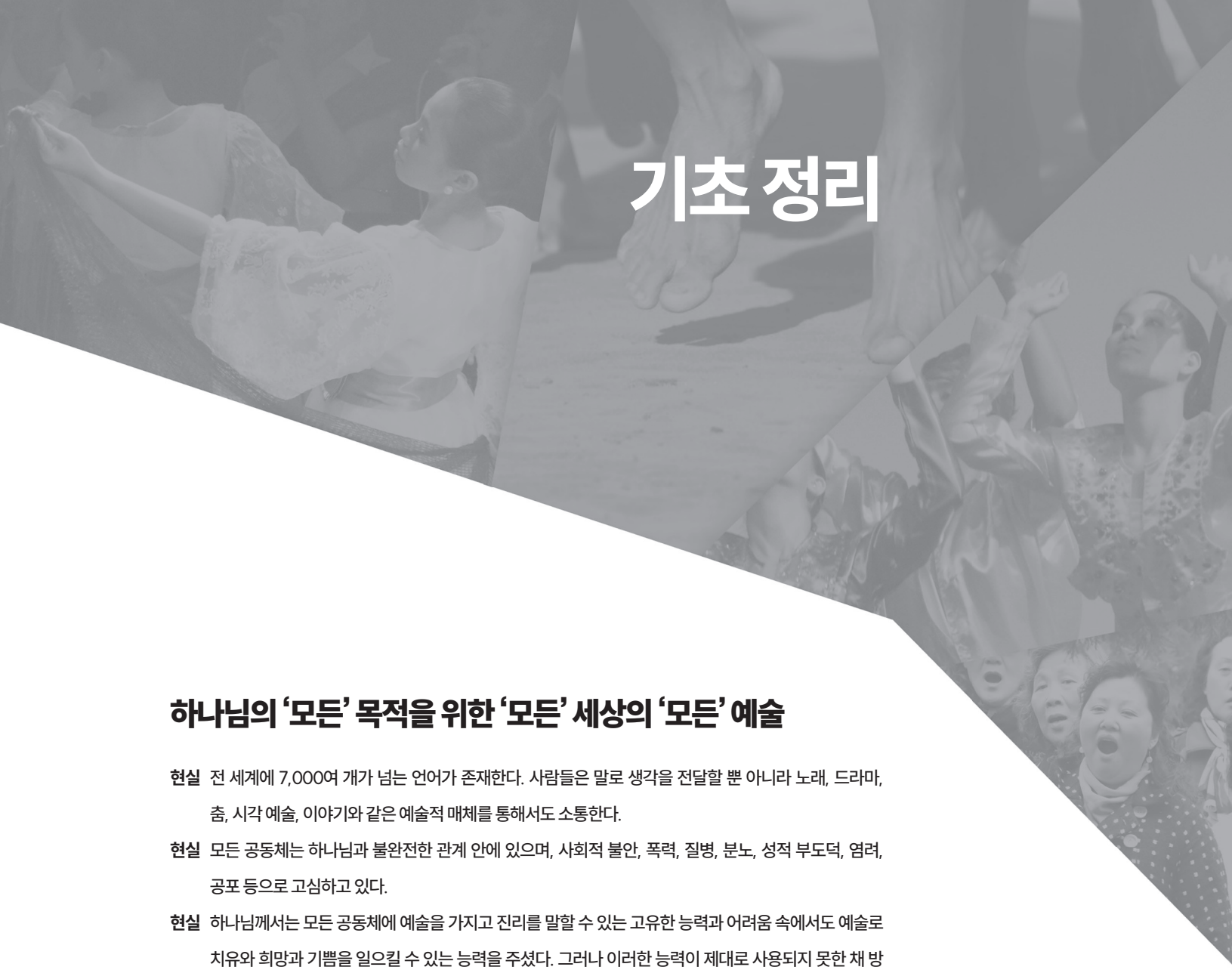
Mike Riester, cover and interior design
Kristin van Lieshout, cover art
Julie Johnson, simplification editor

ISBN: 9781645083757 (Korean paperback)
9781645083771 (epub)
9781645081807 (English paperback)

Printed Worldwide
27 26 25 24 23 1 2 3 4 5 IN

Library of Congress data on file with the publisher.

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.



기초 정리

하나님의 '모든' 목적을 위한 '모든' 세상의 '모든' 예술

현실 전 세계에 7,000여 개가 넘는 언어가 존재한다. 사람들은 말로 생각을 전달할 뿐 아니라 노래, 드라마, 춤, 시각 예술, 이야기와 같은 예술적 매체를 통해서도 소통한다.

현실 모든 공동체는 하나님과 불완전한 관계 안에 있으며, 사회적 불안, 폭력, 질병, 분노, 성적 부도덕, 염려, 공포 등으로 고심하고 있다.

현실 하나님께서는 모든 공동체에 예술을 가지고 진리를 말할 수 있는 고유한 능력과 어려움 속에서도 예술로 치유와 희망과 기쁨을 일으킬 수 있는 능력을 주셨다. 그러나 이러한 능력이 제대로 사용되지 못한 채 방치되거나 오용되고, 심지어 사라지기도 한다.

이 매뉴얼의 목적은 많은 그리스도인이 새로운 현실을 개척하는 데 참여하도록 안내하는 것이다. 새로운 현실이란, 온 마음과 생명과 뜻과 힘을 다해 하나님을 찬양하고 순종하며 즐거워하는 데(막 12:30 참조) 모든 문화가 그 능력과 재능을 사용하는 것이다. 즉, 이 매뉴얼은 당신이 음악가, 무용가, 배우, 화가, 조각가, 이야기 전문가(storyteller) 등 다양한 지역 예술가들과 함께 일할 수 있도록 도울 것이다. 또한 그들이 새로운 노래, 춤, 드라마, 그림, 조각, 이야기 등을 창작하는 데 영감을 얻도록 도움을 줄 수 있다. 동시에 다양한 공동체에 하나님 나라가 임하도록 그 지역 사람들을 돕는 데 유익을 줄 것이다.

우리는 하나님 나라를 향해 나아가는 방식으로 예술 창작 활동을 체계화해 왔다. 그렇다면 하나님 나라는 무엇인가? 예수께서는 하나님 나라가 이 땅에 임하기를 기도하라고 제자들에게 가르치시면서(마 6:10 참조) 하나

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.

님 나라가 자신과 그의 메시지의 핵심이라고 설명하셨다(막 1:15 참조). 예수께서는 하나님 나라가 엄청나게 확장될 것이라고 말씀하셨지만, 어떻게 확장될지에 대해서는 아무도 설명하지 못한다(막 4장 참조). 하나님 나라는 인간의 사회 체계와는 다른 가치를 유지하며(막 10, 12장; 눅 6장 참조), 치유와 영적 전쟁을 동반한다(눅 9, 11장 참조). 하나님 나라는 이 땅에서 분명한 실제로 천국을 반영한다. 하나님께서는 우리가 이 땅에서 그분의 나라를 확장하는 데 함께하기를 원하신다.

하나님 나라는 이 땅에서 부분적으로만 존재한다. 모든 지역 공동체는 하나님 나라와 유사한 면과 동떨어진 측면을 다 가지고 있으며, 어떤 인간 문화도 하나님 나라를 완전하게 드러내지 못한다. 하나님께서 인간을 그분의 형상으로 창조하셨기 때문에 어디에서나 그의 나라를 어렴풋하게 볼 수 있을 뿐이다.

하나님 나라의 가치와 영적 권위가 깊이 새겨진 공동체는 어떤 모습일까? 영과 진리로 하나님을 예배하는 그리스도인들의 본체가 확장되고, 공동체의 구성원들은 영적으로, 사회적으로, 신체적으로 더욱 건강하게 성장한다. 노인들은 하나님을 드러내는 문화를 젊은 세대에게 전수하고, 공동체의 모든 구성원은 그들에게 익숙하고 가장 잘 이해할 수 있는 언어로 된 성경을 가지고 있다. 젊은이들과 노인들 모두 성경 내용을 기억하고 자신의 삶에 말씀을 적용한다. 또한 공동체를 통해 정의와 정직, 건강과 기쁨이 드러나며, 공동체 구성원들은 소외된 사람들을 사랑으로 돌본다.

이 땅에서 천국을 보여 주는 실례를 본 적이 있다면 서로 나눠 보자.

지역 안에서 소통할 수 있는 예술 양식은 영향력 있는 자원이다. 지역의 예술적 표현(Local artistic expression)은 문화에 내재되어 사회의 여러 중요한 측면과 연결되며, 일상 활동과는 구분되는 중요한 메시지를 드러낸다. 또 사람들을 지적으로 깨우면서도 감정적인 경험을 제공한다. 사람들이 들은 바를 기억하는 데 도움을 주고, 신체를 비롯한 다양한 매체를 통해 메시지의 효과를 높이며, 메시지가 담고 있는 정보에 주목하게 한다. 예술 행위자와 경험자 안에 연대 의식을 불어넣기도 한다. 더불어 지역의 다양한 예술 표현은 사회적으로 표현하기 어려운 생각이나 새로운 아이디어를 받아들이기 쉬운 형태로 제안하고, 이를 실천할 수 있도록 영감과 감동을 준다. 또한 강력한 정체성의 표상으로 기능할 수 있으며, 사람들이 상상하고 꿈꿀 수 있는 공간을 열어 준다. 무엇보다 가장 중요한 것은, 예술적 소통 양식이 지역 안에 이미 존재하고 있고 지역 구성원들에게 주어져 있다는 사실이다. 외국 자료를 가져와 번역할 필요가 없다. 하나님 나라의 확장에 기여할 수 있는 권한이 현지 예술가들에게 있기 때문이다.

예술적인 소통이 가진 특별한 힘을 본 적이 있다면 그 경험을 나눠 보자.

이 방법론은 당신과 지역 공동체가 함께 작업하는 데 도움을 준다. 우선 공동체가 구축하기 원하는 하나님 나라의 특성을 함께 결정하도록 도울 것이다. 그리고 이러한 공동체적 목적을 완수하기에 적절한 지역 예술 장르를 찾는 방식을 보여 줄 것이다. 또한 지역에 이미 존재하는 장르를 가지고 창의적 영감을 불러일으킬 아이디어와

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.

다양한 활동을 제공하며, 당신이 공동체의 창조성을 북돋는 데 참여할 수 있는 방법을 제시한다. 우리가 다른 이들의 창조성에 관심을 가지는 이유는, 공동체의 구성원들이 기존의 예술을 새로운 목적으로 활용할 뿐 아니라 앞으로도 지속적으로 이 목적을 추구하는 데 도움이 되기를 바라기 때문이다.

우리의 모델: 예수의 생애가 보여 주는 세 단계

다음은 바울이 예수님의 지상 사역에 관해 묘사한 것이다.

> "아무 일에든지 다툼이나 허영으로 하지 말고, 오직 겸손한 마음으로 각각 자기보다 남을 낫게 여기고, 각각 자기 일을 돌볼뿐더러 또한 각각 다른 사람들의 일을 돌보아 나의 기쁨을 충만하게 하라. 너희 안에 이 마음을 품으라 곧 그리스도 예수의 마음이니, 그는 근본 하나님의 본체시나 하나님과 동등됨을 취할 것으로 여기지 아니하시고, 오히려 자기를 비워 종의 형체를 가지사 사람들과 같이 되셨고, 사람의 모양으로 나타나사 자기를 낮추시고 죽기까지 복종하셨으니 곧 십자가에 죽으심이라"(빌 2:3-8)

예수의 성육신이 보여 주는 세 가지 특징은 우리가 어떻게 선교해야 하는지 보여준다.

1. **함께하라.** 예수께서는 아버지 하나님과 함께했던 '고향 문화'(home culture)를 떠나 팔레스타인 지역의 인간이 되셨다. 사역에 있어서 우리의 첫 번째 책무는 지역 공동체 안에서 사람들과 함께 살아가며 관계를 형성하는 것이다.

2. **그들로부터 배우라.** 예수께서는 본격적으로 사역을 시작하기 전, 30년 가까이 팔레스타인 공동체 안에서 인간의 문화를 배우셨다. 예술 지원 활동가로서 우리의 두 번째 태도는 사람들에게 그들이 속한 공동체의 예술과 그 목적에 관해 묻는 것이다. 그들로부터 배우는 과정은 긴 시간이 걸릴 수 있지만 그들에게 사랑을 보여 줄 기회가 된다.

3. **목적을 위해 일하라.** 예수께서는 30년 동안 인간에게서 배운 후에야 비로소 공개적으로 복음을 선포하고 자신의 목적을 이루셨다(마 4:23 참조). 그리고 그는 제자들과 함께 하나님 나라의 목적을 위해 일하셨다. 우리의 세 번째 선교적 실천은, 사람들에게 가서 그들로부터 배운 뒤 그들과 함께 하나님의 목적을 위해 일하는 것이다. 우리는 예술 지원 활동가로서 지역 공동체에 속한 친구 및 동료들과 함께 그들의 예술을 활용하여 그들의 목적을 성취할 방법을 모색하고, 이를 토대로 하나님 나라의 목적을 위해 함께 일할 것이다.

현장에서 무엇을, 어떻게 해야 할지 혼란스럽다면 위의 세 가지 기본적인 활동을 기억하라.

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.

모든(all)

이 섹션의 제목에서 '모든'이라는 말이 세 번 사용된다. 이 말의 의미는 무엇일까?

'모든 예술'(All the arts)은 하나님께서 모든 예술을 은혜의 도구로 사용하기 바라신다는 것을 의미한다. 그러나 통용되는 모든 예술 형식을 현재 모습 그대로 원하신다고 말하는 것은 아니다. 그보다는, 하나님께서 판단하지 않으시는 이상, 어떤 예술 형식이 하나님 나라를 위해 사용될 만한 가치와 유용성을 가지는지 섣불리 판단하지 않는 것이다. 모든 공동체와 그들의 예술은 죄로 타락했으나 하나님은 그 모든 것을 구속하실 수 있다. 다만 하나님 나라의 예술로 통합되는 과정은 재창조를 요구한다(<자료 1>에서 '신중한 상황화'라고 불리는 평가 과정을 보라).

예를 들어, 모든 공동체 예술이 동등하게 하나님의 목적에 따라 사용되기 적절한 것은 아니다. 어떤 춤은 너무 비도덕적이거나 우상 숭배의 성격을 강하게 드러낼 수 있어서, 공동체의 현명한 신앙인들은 그 춤이 새 신자들을 옛 습관으로 돌아가게 만든다고 느낄 수 있다. 물론 우리는 하나님께서 최후에 모든 것을 회복시키실 것이라고 믿는다(마 19:28 참조). 그러나 오늘의 현실에 가장 적합한 예술 형식을 결정하는 데 있어 지역 신자들의 통찰이 길잡이가 될 것이고, 성령님께서 모든 과정을 인도하실 것이다. 하나님 나라로의 변화를 당신이 주도하려 하지 말라.

신중한 상황화(Careful Contextualization)[4]

특정 문화적 조건을 가진 예술 형식을 성경 원리에 맞게 활용하려 할 때 성령님의 지혜를 구해야 한다. 많은 기도로 빚어진 경험이 뒷받침되어야 이 모든 단계가 가장 현명하게 적용될 수 있다.

- 지역 구성원들로부터 예술 형식과 오늘날 통용되는 의미에 관한 정보를 취합하라.
- 지역 구성원들과 함께 예술 형식에 관련된 성경적인 가르침과 원리를 공부하라.
- 지역 구성원들과 함께 예술 형식이 갖는 의미를 성경의 가르침에 따라 평가하라.
- 이 과정에서 학습한 내용을 바탕으로 지역 구성원들 스스로 상황에 맞는 적절한 실천 방법을 만들기 위해 특정 예술 형식을 수용하거나, 거절하거나, 수정하는 결정을 하도록 격려하라.

<자료 1> 신중한 상황화

'모든 세상으로부터'(From all the world)는 예술적으로 소통하는 수천 가지 방식을 의미한다. 우리는 한계를 가진 인간이라 낯선 예술 양식을 자연스럽게 파악하기 어렵다. 특히 이질적인 타문화의 예술 양식을 알아보기란 더욱 어렵다. 따라서 이 매뉴얼의 목적 중 하나는 가능성 있는 예술 자원을 모두 볼 수 있도록 시각을 넓히는 데 있다. 예술을 바라보는 하나님의 관점에 더 가까이 다가가기를 원하는 것이다.

4) 폴 히버트의 『선교와 문화 인류학』(죠이북스 역간)에서 개괄된 내용으로 원래 '비평적 상황화'(critical contextualization)로 알려져 있다.

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.

'하나님의 모든 목적을 위해'(For all of God's purposes)라는 말은, 하나님께서는 예술 사용의 범위를 우리가 만든 범주에 국한하지 않으신다는 사실을 기억하게 한다. 성경에는 예술적 소통과 관련된 다양한 상황이 드러난다. 공적 예배, 가르침, 영적 전쟁, 기념행사, 의례, 교화, 개인의 성장, 치유, 고백, 추모, 그 외 여러 가지 목적을 가진 예술적인 소통을 보여 주고 있다. 이 매뉴얼은 의례적으로 사용되었던 예술의 친숙한 형태를 넘어 다양한 맥락을 생각해 보도록 돕는다.

예술이란 무엇인가

이 매뉴얼은 예술을 특별한 소통(communication) 방식으로 이해한다. 예술은 모든 소통 체계와 마찬가지로 특정 시간과 장소와 사회적 맥락과 연결되어 있다. 예술은 특별한 상징, 문법, 내적 구조 등을 가지는 것으로, 예술을 배우는 것은 외국어를 배우는 것과 같다. 예를 들어, 태국에서는 무용수가 어떤 이야기를 말하기 위해 팔과 목, 눈썹을 움직이는 법을 반드시 배워야 하지만, 다른 문화권에서는 팔, 목, 눈썹의 움직임이 이야기 전달에 있어서 그다지 중요하지 않을 수 있다. 어떤 예술적 언어도 시간, 장소, 문화의 경계를 넘어 명확하게 소통하기란 불가능하다. 따라서 새로운 형태의 예술을 이해하기 위해서는 관련 예술가와 교류하며 배우는 것이 중요하다. 지역 예술가들을 알아 가고 그들의 작업을 이해하는 것은 우리의 첫 번째 임무이다.

그러나 예술 형식을 통한 소통은 몇 가지 중요한 점에서 여타의 소통 방식과 다르다.
첫째, 예술로 소통하는 것은 일상적인 상호 작용보다 형식(form)을 다루는 일에 더 중점을 둔다. 예를 들어, 시 낭송은 소리의 패턴이나 각운, 유사음, 은유와 같은 방식에 집중하지만, 단순한 정보 교환은 이러한 형식에 주목하지 않는다. 또한 특정 발동작을 반복하는 드럼 연주는 형식에 크게 의존하지만, 단순하게 걸어서 이곳에서 저곳으로 이동하는 행위는 그렇지 않다. 신화 속 인물의 얼굴 표정을 표현하려면 특정 양식을 따라야 하지만, 일반인의 평범한 얼굴은 그렇지 않다.

둘째, 예술은 제한된 상호 작용으로 인해 그 독특함을 드러낸다. 예술 행사는 그 흐름이 어떻든 상관없이 시작과 끝이 있으며, 사람들은 그 사이에서 비통상적으로 양식화된 상호 작용을 한다. 민족음악학자인 루스 스톤(Ruth Stone)은 예술 행사를 "참여자들에 의해 일상의 자연스러운 세계에서 파생되었으나 그것과는 구별되는 것"으로 묘사한다.[5]

이 매뉴얼은 위의 내용을 비롯한 여러 특징을 통해 예술적인 소통 방식을 발견하고 설명할 수 있도록 돕는다. 또한 당신이 만나게 될 여러 공동체 안에서 예술적 소통 방식을 파악할 수 있도록 할 것이다. 이 매뉴얼은 예술에 대한 범위를 확장하여 중요한 소통 방식을 하나도 놓치지 않고자 한다. 예술적 실천에 대한 우리 관점은 스페인의 플라멩코, 브로드웨이의 뮤지컬 리허설, 카페에 걸린 그림, 딸에게 들려주는 아버지의 잠언, 묘지에서 들리는 운율 있는 통곡 소리를 아우른다. 이처럼 전 세계 사람들은 수만 가지 종류의 예술적 소통을 하고 있음

5) Ruth Stone, "Communication and interaction Processes in Music Events among the Kpelle of Liberia," PhD diss., Indiana University, 1979), 37.

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.

이 미리보기를 읽어 주셔서 감사합니다.
이 책을 구매하시려면 다음을 방문해 주십시오:

https://missionbooks.org/products/community-arts-for-gods-purposes-korean-hananimyi-mogjeogeul-hyanghan-gongdongce-yesul

윌리엄 캐리 퍼블리싱(William Carey Publishing). 저작권이 있는 콘텐츠.